

विस्मयः सर्वथा हेयः प्रत्यूहः सर्वकर्मणाम् ।

तस्माद्विस्मयमुत्सृज्य साध्यसिद्धिर्विधीयताम् ॥ २८८० ॥

Verblüfftheit soll man stets zu meiden suchen, da sie ein Hinderniss für jegliches Werk ist; darum gebe man die Verblüfftheit auf und vollbringe, was zu vollbringen ist.

वीक्ष्यैतद्विव्यया दृष्ट्या रागिणां शस्यमौषधम् ।

ईर्ष्या ज्ञेया ततो रागः स्वयमाशा पलायते ॥ २८८१ ॥

Diese Arznei, die ein göttliches Auge schaute, ist Leidenschaftlichen zu empfehlen: zuvörderst besiege man den Neid, darauf die Leidenschaft; die Erwartung flieht dann von selbst.

वीतव्यसनमश्रातं महेत्साहं महामतिम् ।

प्रविशति सदा लक्ष्म्यः सत्पतिमिवापगोः ॥ २८८२ ॥

Zu dem, der nicht bösen Neigungen fröhnt, zum Energischen und zum Hochgesinnten kommen die Glücksgüter wie zum Meere die Flüsse.

वृत्तं क्षीणफलं त्यजति विहगाः शुष्कं सरः सारसाः

पुष्पं पर्युषितं त्यजति मधुपा दग्धं वनात्तं मृगाः ।

निर्द्रव्यं पुरुषं त्यजति गणिका धष्टं नृपं मन्त्रिणः

सर्वः कार्यवशाज्जनो ऽभिरमते कस्यास्ति को वल्लभः ॥ २८८३ ॥

Vögel verlassen einen Baum, wenn er keine Früchte mehr hat, Kraniche verlassen einen ausgetrockneten See, Bienen eine verwelkte Blume, Gazellen einen verbrannten Wald, Buhldirnen einen Mann ohne Geld, Minister einen gefallenen König: Jedermann fühlt sich für Etwas zu Etwas hingezogen; wer ist dem Andern (an und für sich) lieb?

वृत्तांश्चिक्त्वा प्रभून्कृत्वा कृत्वा रुधिरकर्मम् ।

यद्येवं गम्यते स्वर्गं नरके केन गम्यते ॥ २८८४ ॥

Wenn man dadurch in den Himmel gelangt, dass man (wie es beim Opfer geschieht) Bäume fällt, Vieh tödtet und Blutlachen entstehen lässt, wer fährt dann zur Hölle?

वृत्तिमप्याश्रितः शत्रुर्वध्यः स्याद्विजिगीषुणा ।

किं पुनः संश्रितो दुर्गं सामग्र्या परया युतम् ॥ २८८५ ॥

2880) Hit. II, 13. a. विस्मयश्च सहा (d. i. सदा) हेयः. d. साध्ये.

2881) RĀGA-TAR. 3, 521 Tr. 523 ed. Calc.

2882) KĀM. NĪTIS. 13, 7.

2883) SAPTARATNA 4 bei HAEB. 6. VĀNA-RJASHTAKA 8 bei HAEB. 243. PAÑKĀT. II, 102.

ÇĀRṆG. PADDH. a. सारिवाः st. सारसाः P. b. und c. umgestellt ÇĀRṆG. b. वनात्तरं st. व-

नात्तं P. c. धष्टश्चिपं st. धष्टं नृपं SAPTAR. und VĀN., सेवकाः st. मन्त्रिणः P. d. सर्वे; स्वार्थ-वचाञ् (d. i. वशाञ्) st. कार्यवशाञ् P.; ऽनु-रमते (ÇĀRṆG.) und हि रमते (P.) st. ऽभिरम-ते; न कस्य (P.) und किं कस्य (ÇĀRṆG.) st. कस्यास्ति.

2884) PAÑKĀT. III, 107.

2885) PAÑKĀT. III, 129. b. शत्रुरब्धः स्या-